|  |  |
| --- | --- |
| **考试科目代码：806** | **考试科目名称：综合英语** |
| **一、考试要求** | |
| 综合英语研究生入学考试是为招收外国语言文学中英语语言文学及外国语言学及应用语言学方向硕士研究生而实施的具有选拔功能的水平考试。它的主要目的是测试考生的语言综合能力，其中包括英国、美国的历史、政治等方面的知识以及利用知识分析问题的能力；语言综合技能，其中包括英译汉和汉译英。 | |
| **二、考试内容** | |
| 1. **英美国家概况：**   英国部分：1）英国的地理特征及自然资源，英国的人口特征；2）英国的历史，其中包括起源、封建初期的英国，重要的历史事件其中包括封建制度的建立、大宪章与英国议会开端、百年战争、黑死病阶段的英国及农民起义、玫瑰战争；封建制度的发展阶段，主要指都铎王朝统治期间的英国，主要包括，完全的加强与巩固、英国的宗教改革、伊丽莎白女王一世的统治、英国的文艺复兴；英国资产阶级革命，英国内战、共和国、英国光荣革命；英国汉诺威统治及英国工业革命，其中包括主要史实有汉诺威王室统治、工业革命的代表表现及特征。3）英国政治，其中包括英国王室制度、王权统治、英国政府、英国议会上下两院、立法程序及司法制度、英国政党制度包括政党的发展和英国大选。  美国部分：1）美国的地理特征及自然资源，美国的人口特征；2）美国的历史，其中主要包括美国的发现、新大陆殖民、北美13个殖民地，美国独立战争原因、进程、美国独立宣言；美国建国、立宪过程；美国南北战争及扩张。3）美国政治，其中包括美国政治制度的特征及原则、美国政党及选举、美国总统及其权利特征、美国的立法及司法制度。  主要题型包括：单项选择、名词解释、判断对错、简述回答   1. **翻译基础与实践**   考查考生的汉英两种语言的掌握程度。考查考生的中外文化、政治、经济、文化、科技等方面的背景知识；考查考生的英中、中英两种语言的转换能力。汉译英篇章约150-250个中文字；英译汉篇章250-350个英文单词。 | |
| **三、题型结构** | |
| 1. 单项选择（共20题，每题1分，共20分）  2. 名词解释（共5题，每题6分，共30分）  3. 简述回答（共3题，每题10分，共30分）  4. 汉译英（共1题，每题35分，共35分）  5. 英译汉（共1题，每题35分，共35分） | |
| **四、参考书目** | |
| 1.《新编英美概况》，许鲁之主编，中国海洋大学出版社，第4版，2012  2.《英汉互译简明教程》，张振久、孙建民主编，外语教学与研究出版社，2009 | |

**2023年硕士研究生入学考试专业课考试大纲**